

3480

За багрецом для дамы с тем,
 Чтоб выказать благоволение:
 Слуга достал без промедленья
 Ткань из сумы дорожной. В Фивах
 Или Фессалии ¹³² – красивых
 Таких не знали; доброхот
 Хозяйке весь кусок дает;
 «Здесь ткани, госпожа, в избытке
 И для плаща, и для накидки,
 Хочу, чтоб вам она пошла;

3490

И столько ж, коль меня от зла
 Избавить господу угодно,
 Дарить вам буду ежегодно».
 Мех переливчатый велел он
 Ирин есть, в Камбре который сделан,
 Прево arrasского подарок ¹³³,
 До четырех ценю марок.
 При этом льстиво, будто мед
 На языке, он речь ведет:
 «Прошу не даром это счесть,

3500

Но лишь задатком: вещи есть
 Не хуже у меня – они
 Все ждут вас». – «Боже сохрани,
 Такой задаток дара стоит.
 Сеньор, пусть так господь устроит,
 Чтоб я и муж, который здесь,
 Вам услужить сумели. Весь
 Отдать вам наших сил запас –
 Желанье каждого из нас.
 Так не смущаясь же просите,

3510

Благой сеньор, чего хотите;
 ¹³⁴
 Коль вам мешает, что шумим мы,
 Есть годные у нас дома
 Еще: нам с вами жить весьма
 Удобно будет как соседям,

¹³² Фивы и Фессалия – город и провинция в Греции, места действия главнейших событий эллинского эпоса. Смысл ст. 3483 – 3485 такой: сказочные ткани одеяний древних героев не идут в сравнение с подаренной Гильемом.

¹³³ Камбре – город и крепость в провинции Артуа, столицей которой был Аррас (см. карту), принадлежавший герцогу Бургундскому. Камбре был знаменит производством тканей: батиста (кембрика), кружев, тюля, а также льняных и бумажных. Прево – высшее должностное лицо, в частности, верховный судья.

¹³⁴ Пропуск строки.